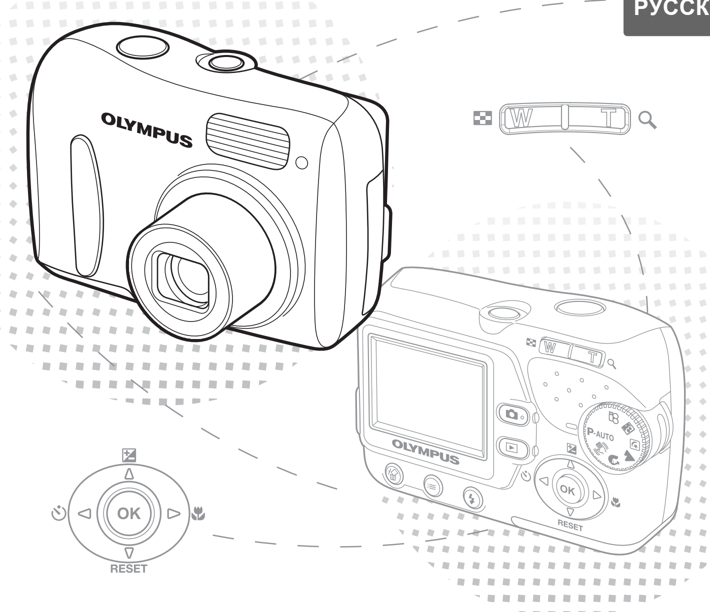
OLYMPUS®

DIGITAL CAMERA

FE-115/X-715

ENGLISH	2
FRANÇAIS	30
ESPAÑOL	58
DEUTSCH	86
РУССКИЙ	114

Basic Manual

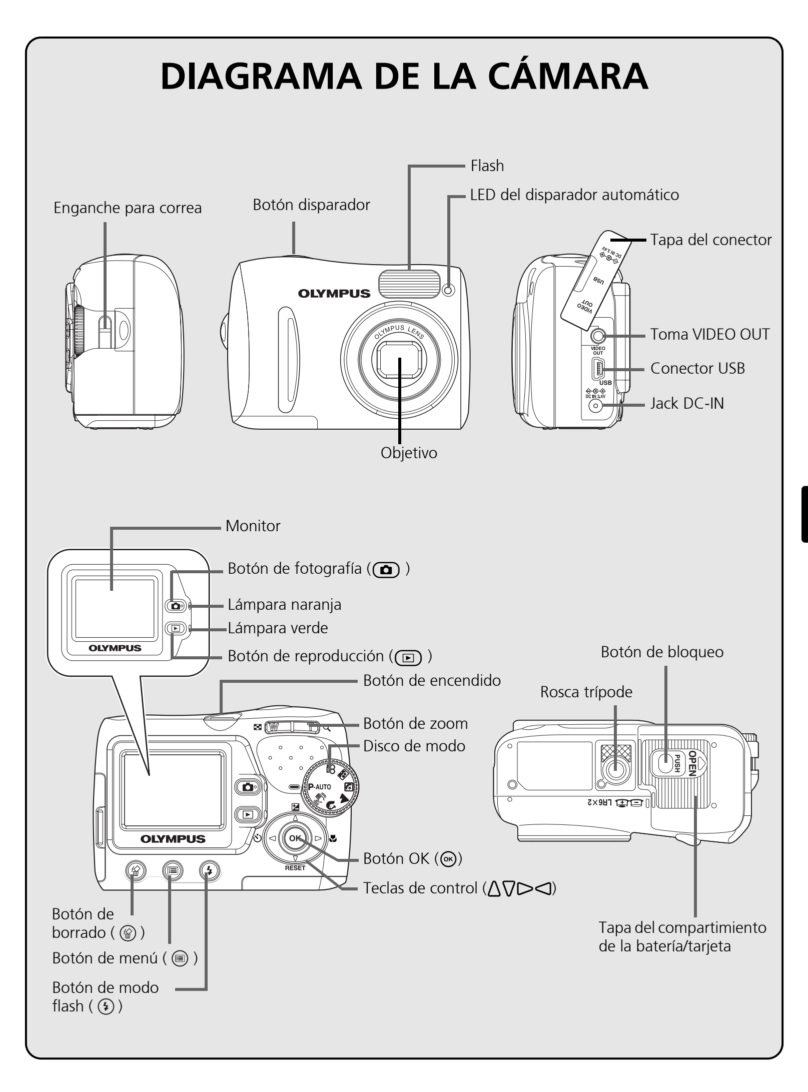


Contenido

- Antes de empezar a usar la cámara, lea con atención este manual para garantizar un uso correcto.
- Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos que realice varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
- Tenga en cuenta las precauciones de seguridad que figuran al final de este manual.
- Las imágenes de la pantalla LCD y las ilustraciones de la cámara que se usan en este manual pueden diferir del producto real.

Es

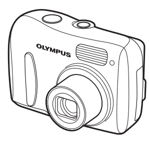
DIAGRAMA DE LA CÁMARA



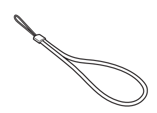
Es

ANTES DE COMENZAR

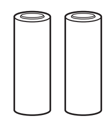
Reúna estos elementos (contenido de la caja)



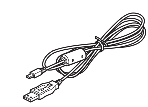
Cámara digital



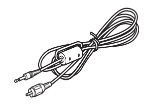
Correa



Pilas AA (dos)



Cable USB (gris claro)



Cable de vídeo (negro)

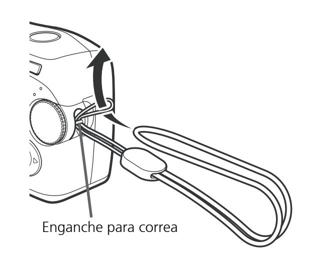


CD-ROM del software OLYMPUS Master

Elementos no mostrados: Manual Avanzado (CD-ROM), Manual Básico (este manual), tarjeta de garantía. El contenido puede variar en función de la ubicación de compra.

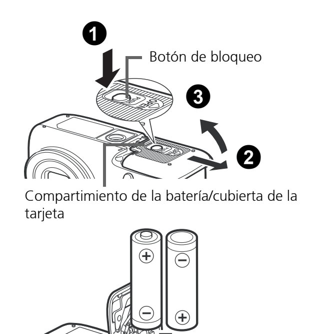
1 INTRODUCCIÓN

a. Enganche la correa



- Tire de la correa para que quede apretada y no se suelte.

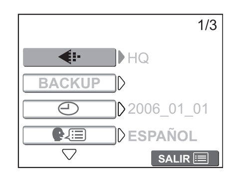
b. Inserte las pilas



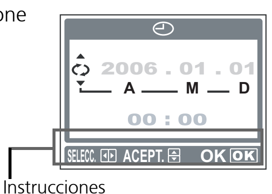
c. Ajuste la fecha y hora

❶ Gire el disto de modo hasta P-AUTO y presione el botón de encendido para encender la cámara.

❷ Presione ⊜ para visualizar la pantalla de menú.



❸ Presione △/▽ para activar una opción Presione ◁/▷ para seleccionar el siguiente campo.



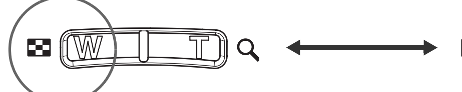
Instrucciones

Es

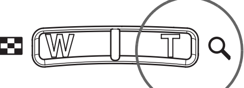
2 TOMA DE FOTOGRAFÍAS

a. Zoom

Zoom de alejamiento:

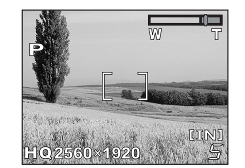


Zoom de acercamiento:





El cursor se desplaza a la izquierda o a la derecha según el grado de zoom.

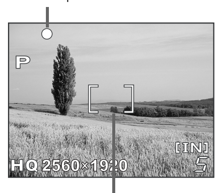


Es

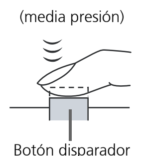
b. Enfoque

1. Con el monitor, coloque la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto.

Lámpara verde



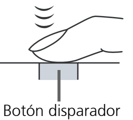
Marca de objetivo de enfoque automático (AF)



2. Mantenga presionado el botón disparador (media presión) para bloquear el enfoque.
   - La lámpara verde indica que el enfoque está bloqueado.

c. Tome la fotografía

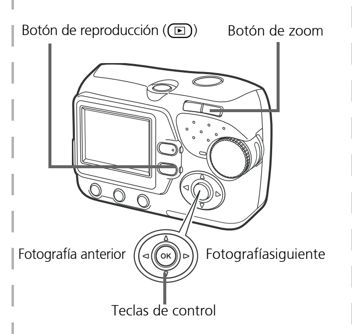
1. Presione el botón disparador a fondo para tomar la fotografía.



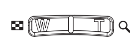
3 REVISIÓN O BORRADO DE FOTOGRAFÍAS

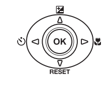
a. Presione 

- Se mostrará la última fotografía tomada.



b. Mire más de cerca



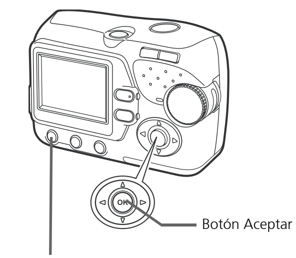


- Presione T ( ) para ampliar la imagen.
- Presione W ( ) para volver al modo normal.
- Presione Δ/∇ o ◁/▷ para desplazarse por la imagen.

Presione ( ) para volver al modo de fotografía.

Es

c. Para borrar una fotografía



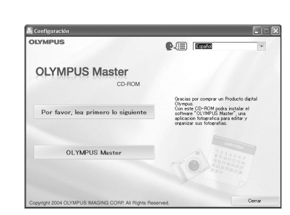


1. Visualice la fotografía que desea borrar.
2. Presione ( ).
3. Seleccione [SI] y presione ( ).
   - La fotografía se borrará de forma permanente.

4 TRANSFERENCIA DE IMÁGENES

a. Instale el software

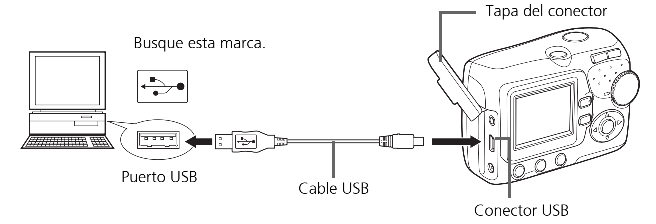
1. Inserte el CD-ROM de OLYMPUS Master.
2. **Windows:** Haga clic en el botón "OLYMPUS Master".
   Macintosh: Haga doble clic en el icono "Installer".
3. Basta con seguir las instrucciones en pantalla.



Es

b. Conecte la cámara al ordenador

1. Conecte la cámara y el ordenador usando el cable USB (incluido).
   - El monitor se encenderá automáticamente.



2. Seleccione [PC] en el monitor y presione (OK).



   - El PC reconocerá ahora la cámara como una unidad de almacenamiento extraíble.

c. Transfiera imágenes al ordenador

❶ Con la cámara conectada, abra OLYMPUS Master.

- Se mostrará la ventana [Transferencia de imágenes].

❷ Seleccione las imágenes que desee transferir y haga clic en el botón [Transferencia de imágenes].

Ventana [Transferencia de imágenes]



Botón [Transferencia de imágenes]

Si la ventana [Transferencia de imágenes] no se muestra automáticamente:

a. Haga clic en el icono “Transferencia de imágenes” en el menú principal de OLYMPUS Master.

b. Haga clic en el icono “Desde cámara”.

Es

Consejos

- Para obtener información más detallada acerca de la configuración y el uso de la cámara, consulte el “Manual Avanzado” de la cámara que se incluye en formato CD-ROM.
- Para obtener información sobre el uso de otras funciones del software OLYMPUS Master no mencionadas anteriormente, abra "Ayuda" en el software OLYMPUS Master o lea el manual de referencia (formato PDF).

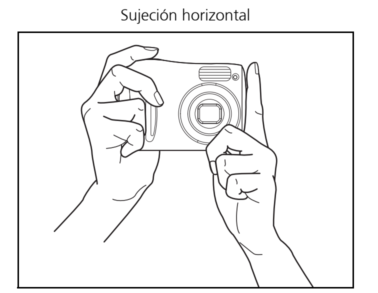
UTILIZACIÓN BÁSICA

Consejos de fotografía

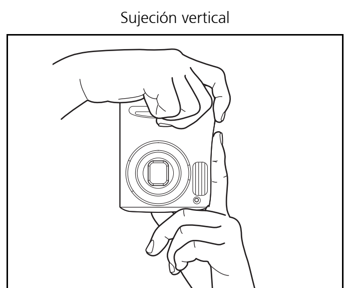
Es posible que las imágenes aparezcan borrosas como resultado de mover la cámara mientras está presionado el botón disparador.

Para evitar que la cámara se mueva, sujétela firmemente con ambas manos y mantenga los codos a los lados. Mantenga los dedos y la correa alejados del objetivo y el flash.

Sujeción horizontal



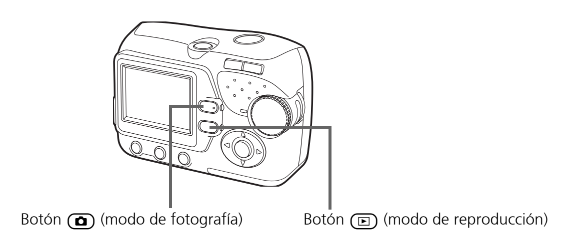
Sujeción vertical



Es

Botón de fotografía y botón de reproducción

Cuando tome fotografías o realice ajustes de fotografía, seleccione el modo de toma de fotografías presionando (📷).
Cuando visualice, edite o borre fotografías que usted haya tomado, seleccione el modo de reproducción presionando (▶).

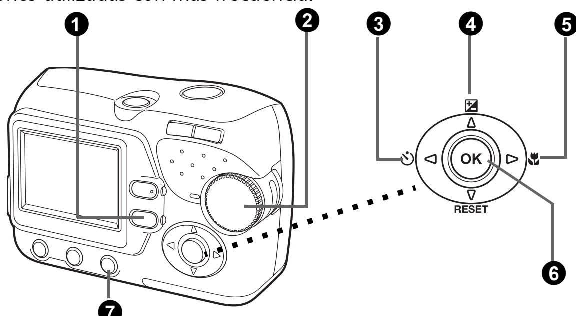


Botón (📷) (modo de fotografía)

Botón (▶) (modo de reproducción)

Botones de modo de fotografía

En modo de fotografía, utilice estos botones para acceder de forma rápida a algunas de las funciones utilizadas con más frecuencia.



❶ **Botón (▶) (modo de reproducción)**
La cámara cambia al modo de reproducción.

❷ **Disco de modo**
Además del modo predeterminado (P-AUTO), existen otros modos con ajustes óptimos para su propósito y condiciones de fotografía.

❸ **Botón ◁ (disparador automático)**
Seleccione el disparador automático para retrasar la fotografía 12 segundos aproximadamente desde el momento en que se presione el botón disparador.

❹ **Botón △ (compensación de la exposición)**
Utilice este ajuste para aumentar (+) o reducir (-) la exposición de una fotografía.

❺ **Botón ▷ (modo macro)**
Utilice el modo macro o supermacro al tomar fotografías en primer plano como la de una flor.

❻ **Botón (OK)**
Presione para confirmar los ajustes.

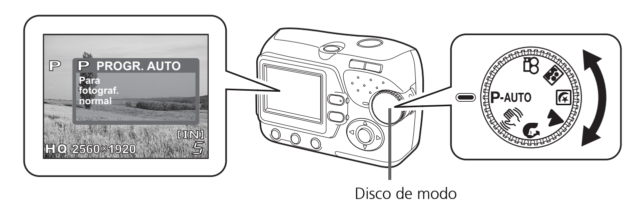
❼ **Botón (modo flash)**
Seleccione entre 4 modos de flash: Automático, (reducción de ojos rojos), (flash de relleno) o (flash desactivado).

Función de ahorro de energía

- Para ahorrar energía de las pilas, la cámara entra automáticamente en el modo de reposo y deja de funcionar tras aproximadamente 30 segundos de inactividad. El monitor se apaga automáticamente. Presione el botón obturador, (📷) o (▶) para encender el monitor. Puede seleccionar el lapso de tiempo después del cual la cámara entra automáticamente en el modo de reposo.
- Si la cámara no se utiliza durante 30 minutos una vez que ha pasado al modo inactivo, retrae de forma automática el objetivo y se apaga. Para volver a utilizar la cámara, enciéndala nuevamente.

Modo de fotografía

Gire el disco de modo para seleccionar un modo de fotografía. A medida que gira el disco de modo, la descripción de cada modo se muestra en el monitor.



Disco de modo

- P-AUTO PROGR. AUTO
- PAISAJE
- VIDEO
- Estabilización de imagen
- ESC.NOCT.
- RETRATO
- AUTO - RETRATO

Es

Disparador automático

1. Presione ◁ (self-timer).
   - Aparecerá la pantalla de opciones del disparador automático.
2. Presione △▽ para seleccionar [ON], y presione OK.
   - También puede realizar los ajustes presionando ◁ (self-timer) repetidamente.



3. Presione el botón disparador a fondo para tomar la fotografía.
   - La lámpara del disparador automático se enciende durante aproximadamente 10 segundos, y luego empieza a parpadear. Después de parpadear durante 2 segundos, se toma la foto.


Lámpara de disparador automático

Modo de compensación de la exposición

1. Presione △ (☒).
   - Se muestra la pantalla de ajustes para la compensación de la exposición.
2. Presione ◁ ▷ para seleccionar el valor de compensación de la exposición, y presione ⓞ.
   - Seleccione un valor [+] ara aumentar el brillo de la imagen o un valor [-] para oscurecerla.



3. Tome la fotografía.

Modo macro

🌷 Este modo le permite tomar fotografías a una distancia de 20 cm del sujeto (Cuando el objetivo zoom está ajustado en granangular máximo).

S🌷 Utilice este modo para tomar fotografías a una distancia de 2 cm del sujeto. La posición del zoom se fija automáticamente y no se puede cambiar.

Es

1. Presione ▷ (🌷)
   - Se muestra la pantalla de ajustes para la fotografía macro.
2. Presione △▽ para seleccionar el modo macro, y presione ⓞ.
   - También puede realizar los ajustes presionando ▷ (🌷) repetidamente.



3. Tome la fotografía.

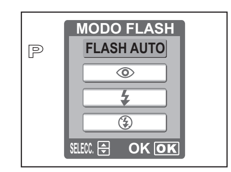
Modos flash

❶ Presione el botón de modo flash (⚡).

● Se muestra la pantalla de ajustes de flash.

❷ Presione △▽ para seleccionar el modo flash, y presione Ⓞ.

● También puede realizar los ajustes presionando ⚡ repetidamente.



❸ Presione a medias el botón obturador.

● Si las condiciones requieren que el flash se dispare, se enciende ⚡ (flash en espera).

❹ Presione el botón disparador a fondo para tomar la fotografía.

Alcance del flash:
W (máx.): Aprox. de 0,2 m a 3,8 m
T (máx.): Aprox. de 0,5 m a 2,2 m

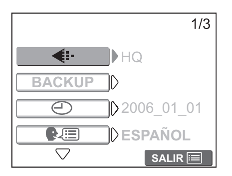
Es

Icono	Modo flash	Descripción
Sin indicación	Flash automático	El flash se dispara automáticamente en condiciones de baja iluminación o de contraluz.
👁	Flash con reducción de ojos rojos	El modo flash con reducción de ojos rojos reduce significativamente este fenómeno emitiendo destellos previos antes de que se dispare el flash regular.
⚡	Flash de relleno	El flash se dispara independientemente de la luz disponible.
⊘⚡	Flash desactivado	El flash no se dispara, aún en condiciones de baja iluminación.

MENÚS Y AJUSTES

Menú

1. Presione ⊜ para visualizar el menú de la cámara en el monitor.
2. Para navegar y seleccionar opciones de menú, utilice las teclas de control y ⓞ.



Borrado de todas las fotografías

Es

1. En el modo de reproducción, seleccione [CONF. MEM.]* en el menú y presione ⓞ.
   *Cuando se inserta una tarjeta en la cámara se visualiza [CONFIG. TARJ.].
2. Presione △▽ para seleccionar [BORRAR TODO] y presione ⓞ.



3. Presione △▽ para seleccionar [SI], y presione ⓞ.
   - Se borran todas las fotografías.

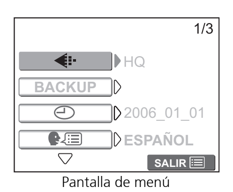


Selección de idioma

Puede seleccionar un idioma para la visualización en pantalla. Los idiomas disponibles varían en función de la zona en la que adquirió esta cámara.

❶ Presione ⊜.

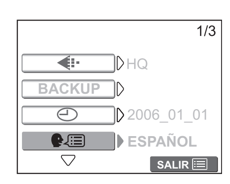
- Aparece la pantalla de menú.



Pantalla de menú

❷ Presione △▽ para seleccionar [ ].

- La opción seleccionada se muestra en amarillo.



Es

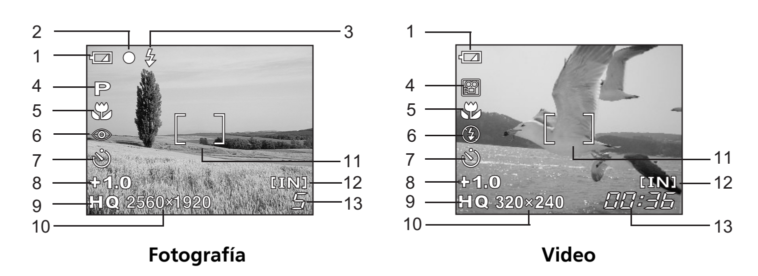
❸ Presione Ⓞ o ▷.

❹ Presione △▽ para seleccionar un idioma, y presione Ⓞ.



Símbolos e iconos de monitor

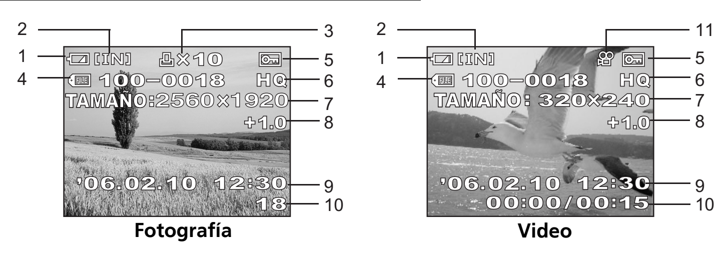
●Monitor: Modo de fotografía



	Opción	Indicaciones
1	Verificación de la batería	=potencia total, =potencia baja
2	Lámpara verde	O= Bloqueo de enfoque automático
3	Flash en espera Aviso de movimiento de la cámara / Carga del flash	(Se enciende) (Parpadea)
4	Modo de fotografía	P, , , , ,
5	Modo macro Modo Supermacro	
6	Modo de flash	, ,
7	Disparador automático	
8	Compensación de la exposición	-2,0 – +2,0
9	Modo de grabación	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
10	Tamaño de imagen	2560×1920, 2048×1536, 640×480, 320×240, 160×120
11	Marca de objetivo de enfoque automático (AF)	[ ]
12	Memoria actual	[IN] (memoria interna), [xD] (tarjeta)
13	Número de fotografías almacenables Tiempo de grabación restante	5 00:36

Es

●Monitor: Modo de reproducción



	Opción	Indicaciones
1	Verificación de la batería	=potencia total, =potencia baja
2	Memoria actual	[IN] (memoria interna), [xD] (tarjeta)
3	Reserva de impresión/número de copias	×10
4	Número de archivo	FILE 100-0018
5	Protección	
6	Modo de grabación	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
7	Tamaño de imagen	2560×1920, 2048×1536, 640×480, 320×240, 160×120
8	Compensación de la exposición	-2,0 – +2,0
9	Fecha y hora	’06.02.10 12:30
10	Número de cuadro Tiempo de reproducción/tiempo total de grabación (video)	18 00:00/0015
11	Video	

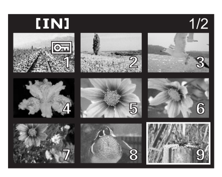
Es

Visualización de miniaturas (índice)

Esta función permite visualizar varias fotografías al mismo tiempo en el monitor al revisar las fotografías.

❶ Presione el botón de zoom hacia W ( ) para cambiar a la visualización de miniaturas (índice).

- Utilice las teclas de control para seleccionar la fotografía y presione OK para visualizar un solo cuadro.
- Presione T ( ) en el botón del zoom para volver a la reproducción de un solo cuadro.



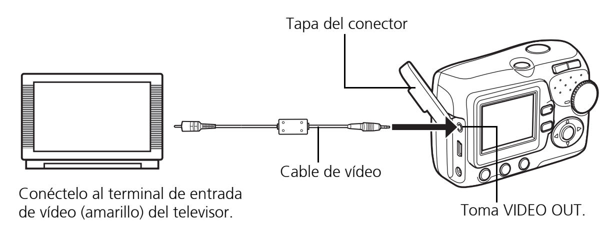
Visualización de índice

CONEXIÓN DE LA CÁMARA

Reproducción en un televisor

Emplee el cable de vídeos suministrado con la cámara para reproducir en el televisor imágenes grabadas. Se pueden reproducir tanto imágenes fijas como vídeos.

❶ Compruebe que el televisor y la cámara estén apagados. Conecte la toma VIDEO OUT. de la cámara al terminal de entrada de vídeo del televisor usando el cable de vídeo.



❷ Encienda el televisor y cambie al modo de entrada de vídeo.

- Para más información sobre cómo cambiar a entrada de vídeo, consulte el manual de instrucciones del televisor.

❸ Presione el interruptor de encendido para encender la cámara y presione (▶).

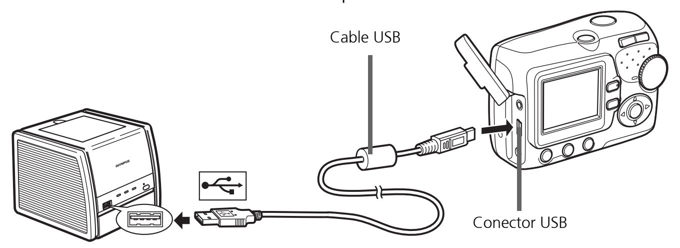
- En el televisor aparecerá la última fotografía tomada. Utilice las teclas de control para seleccionar la fotografía que desea visualizar.

Es

Impresión directa (PictBridge)

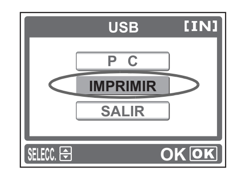
Mediante el cable USB, puede conectar su cámara directamente a una impresora compatible con el estándar PictBridge, como el modelo Olympus P-11, para realizar copias.

❶ Conecte un extremo del cable USB suministrado al conector USB de la cámara y el otro extremo al conector USB de la impresora.



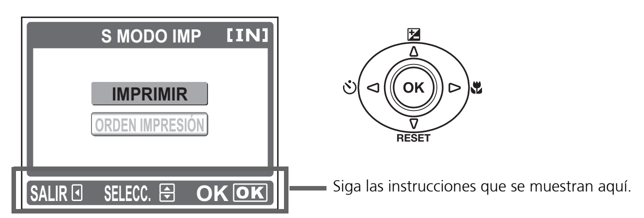
Es

❷ Presione ∆∇ para seleccionar [IMPRIMIR], y presione Ⓞ.



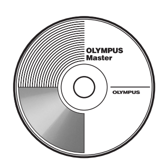
- Mientras la cámara está conectada a una impresora, la lámpara verde de la cámara permanece encendida.
- Aparece el mensaje UN MOMENTO y se conectan la cámara y la impresora. Aparece la pantalla S MODO IMP en el monitor.

❸ Utilice las teclas de control para seleccionar fotografías y realizar copias.



SOFTWARE OLYMPUS Master

Software OLYMPUS Master: Utilice este software para descargar fotografías desde la cámara, visualizar, organizar, retocar, enviar por correo electrónico e imprimir vídeos y fotografías digitales y mucho más. Este CD también contiene el manual de referencia del software completo en formato Adobe Acrobat (PDF).



●Requisitos del sistema

SO	Windows 98SE/Me/2000 Professional/XP o Mac OS X (10.2 o posterior)
CPU	Pentium III 500MHz/Power PC G3 o superior
RAM	128 MB o más (se recomienda al menos 256 MB)
Disco Duro	300 MB o más de espacio libre
Conexión	Puerto USB
Monitor	1024 × 768 píxeles de resolución o más con un mínimo de 65.536 (Windows) / 32.000 (Macintosh) colores

Para obtener la información de asistencia más actualizada, visite el sitio Web de Olympus
(http://www.olympus.com/digital)

●Actualización (OLYMPUS Master Plus)

Además de las funciones de OLYMPUS Master, OLYMPUS Master Plus ofrece la edición de videos, impresión de álbumes, impresión de hojas de contactos, álbum HTML, coser panorama gratuito, funciones de escritura en CD/DVD y muchas más opciones, lo que permite ampliar en gran medida las posibilidades de fotografía digital.
Debe tener OLYMPUS Master instalado en su equipo con una conexión de Internet.



Registro de usuario

Registre su cámara al instalar OLYMPUS Master para activar la garantía, recibir notificaciones de actualizaciones de software y firmware de la cámara y mucho más.

Es

ESPECIFICACIONES

Cámera

Tipo de producto : Cámara digital (para fotografía y reproducción)

Sistema de grabación

Fotografía : Grabación digital, JPEG (de acuerdo con las normas de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF))

Estándares aplicables : Exif 2.2, Formato de reserva de impresión digital (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge

Vídeo : Compatible con QuickTime Motion JPEG

Memoria : Memoria interna, tarjeta xD-Picture Card (16 MB – 1 GB)

Núm. de fotografías almacenables

Modo de grabación	Tamaño de imagen	Memoria interna	Tarjeta (utilizando una tarjeta de 16 MB)
SHQ	2560 × 1920	7	4
HQ	2560 × 1920	22	12
SQ1	2048 × 1536	34	19
SQ2	640 × 480	160	91

Es

Núm. de píxeles efectivos : 5.000.000 de píxeles

Dispositivo de captura de imagen : Elemento captador de imágenes CCD de estado sólido, de 1/2,5",
5.360.000 píxeles (en tatal)

Objetivo : Objetivo Olympus 6,2 mm a 17,4 mm, f3,0 a 5,0 (equivalente a un objetivo de 38 mm a 106 mm en una cámara de 35 mm)

Sistema fotométrico : Sistema de medición centrada

Velocidad de obturación : 1 a 1/2.000 s (2 s en el modo ESC.NOCT.)

Alcance de fotografía : 0,5 m a ∞ (W), 0,9 m a ∞ (T) (normal)
0,2 m a 0,5m (W), 0,5 m a 0,9 m (T) (modo macro)

Monitor : Pantalla LCD TFT en color de 1,5", 130.000 píxeles

Conector exterior : Jack DC-IN, conector USB (mini-B), toma VIDEO OUT.

Sistema de calendario automático : 2006 hasta 2099

Entorno de funcionamiento

Temperatura : 0°C a 40° C (32°F a 104°F) (funcionamiento)/-20°C a 60°C (-4°F a 140°F) (almacenamiento)

Humedad : 30% a 90% (funcionamiento)/10% a 90% (almacenamiento)

Fuente de alimentación	: 2 baterías tipo AA (baterías Oxyride/baterías alcalinas/ baterías NiMH) o un adaptador de CA Olympus (opcional)
Dimensiones	: 87,5 mm (An.) × 62,5 mm (Alt.) × 38,5 mm (P.) excluyendo los salientes
Peso	: 140 g sin la batería ni la tarjeta

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS NO ABRIR



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.

 El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.

 **PELIGRO** Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

 **ADVERTENCIA** Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

 **PRECAUCIÓN** Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

¡ADVERTENCIA!
PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.

Es

Precauciones Generales

Lea todas las instrucciones — Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones operativas. Conserve todos los manuales y documentación para referencia futura.

Limpieza — Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Para la limpieza use sólo un paño húmedo. Nunca use limpiadores líquidos o aerosoles, ni solventes orgánicos de ningún tipo para limpiar este producto.

Accesorios — Para su seguridad y evitar daños al producto, utilice únicamente los accesorios recomendados por Olympus.

Agua y humedad — Para obtener información sobre las precauciones de los productos diseñados a prueba de la intemperie, consulte las secciones de resistencia a la intemperie.

Ubicación — Para evitar daños al producto, móntelo de forma segura sobre un trípode, base o soporte estable.

Fuentes de alimentación — Conecte este producto únicamente con la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto.

Rayos — Si se produce una tormenta eléctrica mientras está utilizando un adaptador de CA, retírelo de la toma de corriente mural inmediatamente.

Objetos extraños — Para evitar daños personales, nunca inserte objetos de metal en el producto.

Calentadores — Nunca utilice ni guarde este producto cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier tipo de equipo o aparato generador de calor, incluyendo amplificadores estéreo.



Manejo de la Cámara

⚠ ADVERTENCIA

- **No utilice la cámara cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **No utilice el flash a corta distancia de las personas (especialmente niños menores y mayores, etc.).**
  - Debe mantener, por lo menos, una distancia de 1 m de la cara de los sujetos. Si dispara el flash demasiado cerca de los ojos del sujeto, podría causarle la pérdida de visión momentánea.
- **Mantenga a los niños menores y mayores alejados de la cámara.**
  - Utilice y guarde siempre la cámara fuera del alcance de los niños menores y mayores, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
    - Enredarse con la correa de la cámara, ocasionando asfixia.
    - Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
    - Disparar el flash accidentalmente hacia sus propios ojos o hacia los ojos de otro niño.
    - Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la cámara.
- **No apunte la cámara directamente al sol o a luces fuertes.**
- **No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No cubra el flash con la mano mientras efectúa el disparo.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
  - Nunca retire las baterías con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **Nunca sostenga ni utilice la cámara con las manos mojadas.**
- **No deje la cámara en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
  - Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No utilice el cargador o el adaptador CA si está cubierto (por ejemplo con una frazada). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.

● **Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de baja temperatura.**
- Ya que la cámara contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
  - Cuando la utilice durante un largo período, la cámara se recalentará. Si mantiene a la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
  - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.

● **Tenga cuidado con la correa.**
- Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara. Podría engancharse en objetos – sueltos y provocar daños graves.

Precauciones acerca del uso de las pilas

Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de las pilas, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.

⚠ PELIGRO
- Utilice únicamente baterías NiMH de la marca Olympus y el cargador correspondiente.
- Nunca caliente ni incinere las pilas.
- Tome precauciones al transportar o guardar las pilas a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.
- Nunca guarde las pilas en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido de las pilas o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las pilas. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, por soldadura, etc.
- Si el fluido de la pila penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.
- Siempre guarde las pilas fuera del alcance de los niños menores. Si un niño ingiere una pila accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.

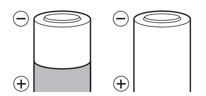
⚠ ADVERTENCIA
- Conserve las pilas siempre secas.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido, recalentamiento de las pilas, o que causen incendio o explosión, utilice únicamente las pilas recomendadas para este producto.
- Nunca mezcle las pilas (pilas nuevas con usadas, pilas cargadas con descargadas, pilas de distinta marca o capacidad, etc.).

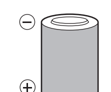
- No intente cargar las baterías alcalinas o la pila de litio si no son recargables.
- Inserte la batería con cuidado como se describe en las instrucciones operativas.
- No utilice baterías si el cuerpo no está cubierto con una lámina aislante o si dicha lámina está perforada, ya que podría provocar fugas de líquido, incendio o lesión.

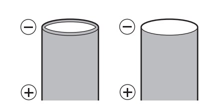
⚠ PRECAUCIÓN

- No retire las baterías inmediatamente después de utilizar la cámara. Las baterías pueden recalentarse durante el uso prolongado.
- Siempre retire la batería de la cámara antes de guardar la cámara por un largo tiempo.


- Las siguientes pilas AA no pueden ser utilizadas.


Pilas parcialmente cubiertas o no cubiertas totalmente por una hoja aislante.


Pilas con terminales ⊖ en relieve, pero no cubiertos por una hoja aislante.


Pilas con terminales planos, pero no completamente cubiertos por una hoja aislante (Tales pilas no pueden ser usadas aunque los terminales ⊖ estén parcialmente cubiertos).

- Si las pilas de NiMH no se recargan dentro del tiempo especificado, interrumpa la recarga de las mismas y no las use.
- No utilice una pila si está rajada o quebrada.
- Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la batería, o cualquier otra anormalidad durante la operación, interrumpa el uso de la cámara.
- Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.
- Nunca exponga la pila a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.

Para los clientes de Europa



La marca “CE” indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca “CE” están destinadas a la venta en Europa.




Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica.
Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ es una marca comercial.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las “Normas de Diseño para Sistema de Archivos de Cámara/DCF” estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

Condiciones de la garantía

1. Si este producto sufre algún defecto, a pesar de haber sido usado apropiadamente (de acuerdo con las instrucciones del Manual de Servicio suministrado con el mismo), durante un período de dos años desde la fecha de la compra a un distribuidor Olympus autorizado, que se halle dentro del área comercial de Olympus Imaging Europa GmbH como figura en la lista de distribuidores autorizados, será reparado, o a opción de Olympus reemplazado, libre de cargos. Para reclamar bajo esta garantía el cliente deberá entregar el producto y este Certificado de Garantía antes de finalizar el período de garantía de dos años, al concesionario donde fue comprado el producto o a cualquier Centro de Servicio Olympus, dentro del área comercial de Olympus Imaging Europa GmbH como figura en la lista de distribuidores autorizados. Durante un período de un año de la Garantía Internacional el cliente puede presentar el producto a cualquier Centro de Servicio Olympus. Tenga en cuenta que no en todos los países existe un tal Centro de Servicio Olympus.
2. El coste del transporte del producto al establecimiento vendedor o servicio técnico autorizado correrá a cuenta del comprador.
3. Por otra parte, incluso dentro del período de garantía, el comprador deberá pagar los gastos de reparación en los siguientes casos:
   (a) Cualquier defecto que se produzca debido al uso indebido (tal como una operación no mencionada en el manual de servicio.)
   (b) Cualquier defecto que se produzca debido a una reparación, modificación, limpieza por otros que no sean los servicios técnicos Olympus.
   (c) Cualquier defecto o daño debido a un transporte no adecuado, a golpes, etc. después de la compra del producto.
   (d) Cualquier defecto o daño que se produzca por incendios, terremotos, inundaciones, tempestades u otros desastres naturales, contaminación ambiental y fuentes irregulares de tensión.
   (e) Cualquier defecto que se produzca por descuido o almacenamiento inadecuado (tal como guardar el producto en lugares con alta temperatura y humedad, cerca de insecticidas, tales como naftalina, o productos químicos nocivos, etc.), mantenimiento inadecuado, etc.
   (f) Cualquier daño que se produzca debido a pilas gastadas, etc.
   (g) Daños producidos por penetrar arena, barro, etc. en el producto.
   (h) Cuando no se adjunte esta garantía en el momento de solicitar la reparación.
   (i) Cuando se haya realizado cualquier modificación en la garantía como año, mes y fecha de compra, nombre del comprador, nombre del establecimiento vendedor, número de serie etc.
   (j) Cuando el justificante de compra no sea presentado con este certificado de garantía.
4. Esta garantía cubre sólo el propio producto: otros accesorios y equipo, tal como el estuche, la correa, la tapa del objetivo, las pilas, etc. no son cubiertos por la misma.
5. La responsabilidad de Olympus bajo esta garantía queda limitada únicamente a la reparación y reemplazo del producto. Cualquier responsabilidad por pérdida o daño indirectos o consecuentes de cualquier tipo que sea incurrido o sufrido por el cliente debido a un defecto del producto, y en particular cualquier pérdida o daño ocasionado a cualquier objetivo, película u otro equipo o accesorio usado con este producto, o ante cualquier pérdida resultante de un retraso en la reparación o pérdida de datos, queda excluida explícitamente. Ello no afecta a las disposiciones fijadas por la ley.

Notas relativas a las condiciones de la garantía

1. Esta garantía solamente será válida si el Certificado de Garantía ha sido rellenado debidamente por Olympus o un concesionario autorizado o exista cualquier otro documento que contenga una prueba suficiente. Por lo tanto, asegúrese de que su nombre, el nombre del concesionario, el número de serie y el año, mes y fecha de la compra, se encuentren todos completos y se adjunte la factura de compra/venta original (indicando el nombre del concesionario, la fecha de compra y tipo de producto) al Certificado de Garantía. Olympus se reserva el derecho de rechazar un servicio gratuito si el Certificado de Garantía es incompleto o ilegible y si no se adjunta el documento anteriormente citado o sus datos son incompletos o ilegibles.
2. ¡¡En caso de pérdida de la garantía original, ésta no será sustituida por otra!! Rogamos pues la guarde en un lugar seguro.

* Véase la lista adjunta en la que figura la red internacional autorizada de servicios de Olympus.

Limitación de la garantía

Olympus no hace declaración alguna ni realiza ningún tipo de afirmaciones o garantías, ni explícitamente ni de forma concluyente, a través de o con referencia al contenido de esta documentación impresa o en forma de software. Tampoco puede hacerse responsable de la capacidad de mercado o de la idoneidad para un objetivo determinado, ni tampoco por daños tanto directos como incidentes o indirectos (especialmente, pero no únicamente, a daños devengados de una eventual pérdida de beneficios, una interrupción o pérdida de datos de negocio) que se desprendan del uso o de la limitación o incapacidad de uso de esta documentación impresa o en forma de software. En algunos países no está permitido limitar o inhibirse totalmente de la responsabilidad procedente de este tipo de daños, por lo cual de garantía no tendrá efectos en este caso.



http://www.olympus.com/

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, P.O. Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 631-844-5000

Technical Support (USA)
24/7 online automated help: http://www.olympusamerica.com/support
Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm
(Monday to Friday) ET
E-Mail: distec@olympus.com
Olympus software updates can be obtained at: http://www.olympus.com/digital

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61
Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:
Please visit our homepage **http://www.olympus-europa.com**
or call our TOLL FREE NUMBER* : **00800 - 67 10 83 00**
for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom
* Please note some (mobile) phone service providers do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can’t get connected to the above mentioned number, please make use of the following
CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**
Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

Printed in China

VH505301